



## ATAR course sample examination

### Question/Answer booklet

# KOREAN: SECOND LANGUAGE

Please place your student identification label in this box

WA student number: In figures

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

In words

---



---

### Time allowed for this paper

Reading time before commencing work: ten minutes

Working time: two and a half hours

### Materials required/recommended for this paper

#### *To be provided by the supervisor*

This Question/Answer booklet

Sound recording

Number of additional answer booklets used (if applicable):

#### *To be provided by the candidate*

Standard items: pens (blue/black preferred), pencils (including coloured), sharpener, correction fluid/tape, eraser, ruler, highlighters

Special items: monolingual and/or bilingual print dictionaries.

Note: Dictionaries must not contain any notes or other marks. No electronic dictionaries are allowed.

### Important note to candidates

No other items may be taken into the examination room. It is **your** responsibility to ensure that you do not have any unauthorised material. If you have any unauthorised material with you, hand it to the supervisor **before** reading any further.

## Structure of the examination

The Korean: Second Language ATAR course examination consists of a written component and a practical (oral) component.

## Structure of this paper

Section	Number of questions available	Number of questions to be answered	Suggested working time (minutes)	Marks available	Percentage of written examination
Section One Listening and responding	12	12	30	27	30
Section Two Response: Reading and responding					
Part A: Reading and responding in English	10	10	30	30	15
Part B: Reading and responding in Korean	1	1	30	15	15
Section Three Writing in Korean					
Part A: Short response	1	1	20	15	15
Part B: Extended response	2	1	40	25	25
<b>Total</b>					100

## Instructions to candidates

1. The rules for the conduct of the Western Australian external examinations are detailed in the *Year 12 Information Handbook: Part II Examinations*. Sitting this examination implies that you agree to abide by these rules.
2. Write your answers in Standard Australian English or Korean in this Question/Answer booklet preferably using a blue/black pen. Do not use erasable or gel pens.
3. You must be careful to confine your answers to the specific questions asked, and to follow any instructions that are specific to a particular question.
4. Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

**See next page**

**Section One: Listening and responding****30% (27 Marks)**

This section contains **12** questions. Answer **all** questions in **English** in the spaces provided.

You will hear **three** texts in Korean. Text 1 and 2 will be played twice. Text 3 is divided into **two** parts. It will be played once in its entirety, then each part will be played twice.

There will be a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Suggested working time: 30 minutes.

---

Listen to the short text that is printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

- A: 다음 주부터 방학이네? 방학때 뭐 할 거야?  
B: 글썄, 아직 잘 모르겠어.  
A: 다음 주 주말에 날씨가 좋으면 같이 바다에 갈래?  
B: 미안, 다음 주 주말에는 아르바이트가 있어.  
A: 그럼, 금요일은 어때?  
B: 어, 금요일은 괜찮아. 몇 시에 출발할까?  
A: 아침 9시에 집으로 데리러 갈게.  
B: 고마워. 그럼 다음 주 금요일에 봐.

**Turn over page and begin Section One**

**Text 1: Speech script**

Space for notes

Listen to the speech and answer Questions 1 to 6.

**Question 1****(1 mark)**

Name the event that Jennie Lee is inviting the audience to visit.

---

**Question 2****(1 mark)**

State the dates on which this event will run.

---

**Question 3****(1 mark)**

Outline what is different about the last day of this year's event.

---



---

**Question 4****(2 marks)**

State **two** concerns the audience may have that this event has been designed to address.

One: \_\_\_\_\_

Two: \_\_\_\_\_

**Question 5****(2 marks)**

Tick (✓) the **two** correct statements from the list below.

Statements	Tick (✓)
This event is free to attend.	
This event can only be attended face-to-face.	
Attending this event guarantees you a job.	
The audience for this event is Year 12 students.	

**Question 6**

**(3 marks)**

Space for notes

Outline **three** activities that are on offer to help the audience plan for their future.

One: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Two: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Three: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Text 2: Article**

Space for notes

Listen to Text 2 and answer Questions 7 to 9.

**Question 7****(2 marks)**

(a) What is this advertisement mainly about?

(1 mark)

\_\_\_\_\_

(b) State how long ordinary residents have lived within the Hanok Village.

(1 mark)

\_\_\_\_\_

**Question 8****(2 marks)**

Describe what you will experience on the tour.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Question 9****(3 marks)**Tick (✓) the **three** correct statements regarding the etiquette to be followed in the Hanok Village from the list below.

Statements	Tick (✓)
You can visit the Hanok Village without following rules.	
You must take your own rubbish with you.	
You must speak quietly around the Hanok Village.	
You can make a booking for a Hanok Village night viewing.	
You can only enter the Hanok Village during the day.	

**Text 3: Interview**

Space for notes

Listen to the conversation and answer Questions 10 to 12.

**Part (i)****Question 10****(1 mark)**

What is Kim Min-hee thinking about studying at university?

---

**Question 11****(3 marks)**State **three** reasons why Lee Na-ri is planning to do vocational training rather than go to university.

One: \_\_\_\_\_

Two: \_\_\_\_\_

Three: \_\_\_\_\_

**Part (ii)****Question 12****(6 marks)**

- (a) State where Kim Min-hee hopes to live and identify **two** reasons why. **(3 marks)**

Where: \_\_\_\_\_

Reason one: \_\_\_\_\_

---

Reason two: \_\_\_\_\_

---

- (b) Identify what skills Lee Na-ri hopes to learn and identify **two** reasons why. **(3 marks)**

Skills: \_\_\_\_\_

Reason one: \_\_\_\_\_

---

Reason two: \_\_\_\_\_

---

**End of Section One****See next page**

**This page has been left blank intentionally**

**See next page**



**Section Two: Reading and responding****30% (45 Marks)**

This section contains **four** texts and **11** questions. Answer all questions in **English or Korean**, as specified, in the spaces provided.

**Part A: Reading and responding in English**

This section contains **three** texts and **10** questions. Answer all questions in **English** in the spaces provided.

**Part B: Reading and responding in Korean**

This section contains **one** text and **one** question. Answer the question in **Korean** in the space provided.

Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Suggested working time: 60 minutes.

---

## Part A: Reading and responding in English

15% (30 Marks)

This section contains **three** texts and **10** questions. Answer all questions in **English** in the spaces provided.

Suggested working time: 30 minutes.

## Text 4: Email

Read Text 4 and answer Questions 13 to 15.

<b>이메일</b>	
<b>보낸사람 이메일</b>	perthkoreabeth@email.com
<b>받는사람 이메일</b>	koreantravelagency@email.com
<b>날짜</b>	2023년 11월 5일
<b>제목</b>	부산 여행 일정 질문
<p>안녕하세요.</p> <p>제 이름은 베스라고 합니다. 저는 퍼스에 살고 있는 12학년 학생이에요. 졸업하고 방학 때 친구 두 명과 한국에 여행을 가려고 합니다. 특히 부산을 꼭 가고 싶어요.</p> <p>3일 동안 부산 여행을 하고 싶어요. 일정에 대해 질문하고 조언을 구하고 싶어요.</p> <p>월요일 - 해운대 해수욕장 (Haeundae Beach)에 가고 싶어요. 부산을 상징하는 바다라고 들었어요. 바다 앞에 큰 건물들이 정말 멋져보여요. 하지만 겨울이라서 많이 추울 거 같아요. 해운대 근처에서 무엇을 할 수 있을까요? 카페에 가거나 사우나를 하고 싶어요.</p> <p>화요일 - 감천문화마을 (Gamcheon Culture Village)로 가고 싶어요. 여러 가지 색깔의 집들이 아름답게 모여있는 곳 같아요. 마을에 들어가도 되나요? 예쁜 사진 찍을 곳이 있나요?</p> <p>수요일 - 부산 영화의 전당 (Busan Cinema Center)에 가고 싶어요. 한국 영화를 많이 좋아해서 영화도 보고 싶어요. 입장료는 얼마인가요? 그리고 여기서 국제시장 (Gukje Market)을 가려면 어떻게 가야 하나요?</p> <p>감사합니다.</p> <p>베스 올림</p>	

**Question 13**

**(3 marks)**

Explain what Beth wants to do after graduation.

---



---



---



---

**Question 14**

**(2 marks)**

Outline why Beth wants to visit Haeundae Beach.

---



---



---



---

**Question 15**

**(5 marks)**

What question(s) does Beth ask about her proposed itinerary on each of the following days?

Monday (1 mark)	
Tuesday (2 marks)	
Wednesday (2 marks)	

Text 5: Interview

Read Text 5 and answer Questions 16 to 19.

	<p>찰리: 저는 불꽃전자의 무역팀에서 일하고 있어요. 불꽃전자는 핸드폰과 청소기를 만들어서 호주에 수출해요. 그래서 저는 주로 외국의 바이어를 만나는 일을 해요. 그래서 외국에 출장도 자주 가요. 불꽃전자는 입사 시험 면접이 어려웠어요. 불꽃전자에서 일하고 싶으면 무역 공부를 열심히 해야 해요.</p>
	<p>로이: 저는 론대호텔의 고객팀에서 일하고 있습니다. 론대호텔은 외국인 관광객을 대상으로 최고급 서비스를 제공합니다. 저는 주로 외국인 고객의 예약을 도와 드립니다. 요즘에는 한국 음악과 영화가 세계적으로 인기가 높아져서 관광객이 많이 오십니다. 그래서 아주 바쁩니다. 론대호텔에서 일하고 싶으면 한국어와 영어로 이력서를 써야하기 때문에 두 언어를 모두 잘해야 합니다.</p>
	<p>데이비드: 저는 한류일보의 해외 뉴스팀에서 일하고 있어요. 한류일보는 신문과 TV 뉴스를 만드는 유명한 회사예요. 저는 외국 뉴스를 한국어로 번역하고 한국 뉴스도 영어로 번역해요. 제가 대학교에 다닐 때 한류일보에서 인턴으로 일했어요. 한류일보에서 인턴으로 일하면 쉽게 입사할 수 있어요. 한류일보에서 일하고 싶으면 먼저 인턴직에 지원을 해 보세요.</p>

**Question 16**

**(4 marks)**

Complete the table below by describing what the following Korean companies do and list their applicant requirements.

	Description of the company's business	Applicant requirements
Sparkly Electronics		
Londe Hotel		

**Question 17**

**(3 marks)**

Outline what Charlie does at Sparkly Electronics.

---



---



---



---

**Question 18**

**(2 marks)**

Describe why Roy's company has become busy lately.

---



---



---

**Question 19**

**(3 marks)**

Explain David's role at Hallyu Newspaper and how he got the job.

---



---



---

**Text 6: Invitation**

Read Text 6 and answer Questions 20 to 22.

**한국에서 영어도 가르치고  
문화 체험도 해 보고 싶지 않으세요?**

**한국에서 영어 교사가 되고 싶은  
여러분을 위한 설명회**

한국에서 영어를 가르치면서 새로운 문화를 발견하고 그들과 연결될 수 있는 특별한 경험을 원하세요? 그렇다면, 이번에 개최되는 설명회에 꼭 참여해 보시기 바랍니다.

특히 여러분 중에 한류와 한국 문화에 관심이 있으신 분은 이번 설명회에서 보다 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

이번 설명회에서는

- 한국에서 영어 교사가 되기 위한 준비와 자격 조건
- 현지 교육기관 소개, 임금 및 비자, 숙소 정보
- 그 밖에 현지에서 참여할 수 있는 다양한 문화 및 사회 활동에 관한 정보를 제공합니다.

한국에서 영어를 가르치면서 다양한 문화를 접할 수 있는 방법이 궁금하셨다면, 이제 더 이상 기다리지 마세요. 일상에서 벗어나 자신에게 도전할 수 있는 소중한 기회를 놓치지 마세요!

- 설명회 일시: 1월 31일 토요일 오후 5시.
- 장소: 퍼스문화관.

✉ 설명회 참여를 원하시는 분은 Ekyosa@edu.co.kr 로 메일을 보내 주세요.

**Question 20****(1 mark)**

Identify the purpose of this flyer.

---

---

**Question 21****(4 marks)**

List **four** examples of the type of information that will be covered in the briefing.

One: \_\_\_\_\_

Two: \_\_\_\_\_

Three: \_\_\_\_\_

Four: \_\_\_\_\_

**Question 22****(3 marks)**

Complete the table below.

The date/time of the event	
The event venue	
How to apply to participate	

**Part B: Reading and responding in Korean****15% (15 Marks)**

This section contains **one** text and **one** question. Answer the question in **Korean** in the space provided.

Suggested working time: 30 minutes.

**Text 7: Song review**

Read Text 7 and answer the question that follows in Korean.

**김동률의 "출발"**

우리는 늘 어디론가 떠나고 싶어 한다. 김동률의 "출발" 처럼 나도 작은 물병 하나, 먼지 낀 카메라, 때 묻은 지도를 가방에 넣고 아주 멀리 까지 가 보고 싶다.

내가 가 보지 못 한 무엇이 나를 기다리고 있을 지 두려움도 있지만 낯선 곳, 낯선 사람들을 만날 기대에 사람들은 여행을 꿈꾸지 않을까. 때로는 그 곳에서 길을 잃을 지도 모르지만 길을 잃어도 언덕을 넘고 숲을 헤치면 또 다른 무언가가 나를 맞이 해 줄 것이다.

가다가 지치면 아무 생각 없이 길가에 앉아서 물 한모금 마시고 길을 잃으면 가방 속에 든 지도를 꺼내 길을 찾고 낯선 곳의 풍경과 표정을 내 먼지 낀 카메라에 모두 담아 오고 싶다.

여행을 꿈꾸니 행복이 저절로 나에게로 밀려온다.

내년 봄에는 떠나 볼까? 그동안 너무 숨가쁘게 뛰어 온 나에게 대한 보상으로. 그래, 꼭 떠나자.

이 노래 가사처럼 작은 물병 하나, 먼지 낀 카메라, 때묻은 지도 하나 넣고 발걸음 닿는 대로 끝없이 이어진 길을 천천히 걸어 가 보자.







**Section Three: Writing in Korean****40% (40 Marks)**

This section contains **two** parts and **three** questions.

**Part A: Short response**

There is **one** question. Answer the question in **Korean** in the space provided.

**Part B: Extended response**

There are **two** questions. Answer **one** question in **Korean** in the space provided.

Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Suggested working time: 60 minutes.

---





**Part B: Extended response****25% (25 Marks)**

There are **two** questions. Answer **one** question in **Korean** in the space provided.

Suggested working time: 40 minutes.

**Question 25****(25 marks)**

당신은 교환학생으로 1년 동안 한국의 대학교에서 공부하기를 원합니다. 해당 대학교의 해외 교환 학생을 담당하는 코디네이터에게 편지를 쓰세요. 편지에는 다음 내용이 포함되어야 합니다.

- 이 한국 대학에서 무엇을 공부하고 싶은지, 그 이유는 무엇인지에 대한 설명
- 호주 퍼스 출신의 학생으로서 대학 커뮤니티에 가져다 줄 재능이나 적성을 설명하는 자기 소개
- 한국어 공부가 당신의 선택에 어떤 영향을 미쳤는지에 대한 설명

You want to study at a university in Korea for a year as an exchange student. Write a letter to the coordinator in charge of overseas exchange students at the university. Your letter must include:

- a statement about what you want to study at this Korean university, and why
- a self-introduction describing skills or aptitudes you will bring to the university community as a student from Perth, Australia
- an explanation of how the study of Korean has influenced your choice.

Write approximately **250** words in **Korean**, using polite form.

**or**

**Question 26****(25 marks)**

당신은 영어권 호주 학교에서 1년 동안 한국어 교사로 일하고 싶습니다. 학교의 해외 교사 담당 코디네이터에게 편지를 쓰세요. 편지에는 다음 내용이 포함되어야 합니다.

- 호주에서 한국어 교사로 일하고 싶은 이유에 대한 설명
- 한국에서 온 교사로서 학교에 가져다 줄 재능과 지식을 설명하는 자기소개
- 한국어 공부가 자신의 선택에 어떤 영향을 미쳤는지에 대한 설명

You want to work as a Korean teacher in an English-speaking Australian school for a year. Write a letter to the coordinator in charge of overseas teachers at the school. Your letter must include:

- a statement about why you want to work as a Korean teacher in Australia
- a self-introduction describing the skills and the knowledge you will bring to the school as a teacher from Korea
- an explanation about how the study of Korean has influenced your choice.

Write approximately **250** words in **Korean**, using polite form.

**End of questions**





















This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia  
303 Sevenoaks Street  
CANNINGTON WA 6107*